

BUILDER

ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France

Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503



MANUEL D'UTILISATION

OUTILS MULTIFONCTIONS 4 EN 1 THERMIQUE

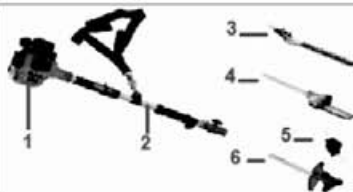


Traduction des instructions originales

La législation nationale peut restreindre l'utilisation de la machine.

I. NOMENCLATURE

- 1- Groupe moteur
- 2- Bras
- 3- Tête taille-haies
- 4- Tête élagueuse
- 5- Tête coupe bordure
- 6- Tête débroussailluse



II. CARACTERISTIQUES

Description	Outils Multifonctions 4 en 1 Thermique
Référence	DCBT4IN1A
Modèle / Type	MT330

Symboles

	Ne pas exposer aux intempéries, à l'humidité (ex. : à la pluie, à la neige...) Ne pas utiliser lors d'intempéries.
	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration de l'outil en cas de non respect des consignes
	Lire le mode d'emploi. Assurez-vous que l'ensemble des utilisateurs lisent ce manuel. Conservé ce manuel pour toute référence ultérieure
	Porter des équipements de protection : visière, lunette de protection, casque, protection auditive.
	Porter des gants et chaussures de protection.
	Ne jamais utiliser ce produit ou tout autre machine lorsqu'on est fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou tout autre substance pouvant réduire vos capacités de jugement.
	Ne pas couper de branches juste au-dessus de votre tête. Lors de la chute, la branche peut vous atteindre et causer de graves blessures.
	Tenir toute personne (spécialement les enfants) et les animaux à distance du produit et de la zone de travail, à au moins 15m du produit pour réduire le risque de blessure due aux chutes d'objets ou à la projection de débris.
	Lorsque vous travaillez en hauteur, dégager le lieu de travail et prévoir une voie de retraite pour le moment où la branche va tomber.
	Ne pas travailler à proximité lignes électriques Garder la machine à une distance de 10m de toute ligne électrique ou branche en contact ou à proximité de ligne électrique.
	Porter des vêtements de protection
	Porter une visière de sécurité
	Attention aux inhalations de fumées, poussières...
	Ne pas exposer la machine à des sources inflammables
	Garder une distance d'au moins 15m entre les personnes et la zone de travail.
	Attention ! Lames coupantes
	Attention aux projections !

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité. Ne pas utiliser ou intervenir sur le produit si vous ne comprenez pas les instructions de ce manuel. Il convient de toujours suivre les consignes de sécurité afin de réduire les risques de dommages aux biens, et pour réduire le risque de blessures et de dommages à vous-même et à toute autre personne et/ou animal.

Les consignes de sécurité et mises en garde doivent être absolument respectées.

Mises en garde

Tout au long de ce manuel, les mises en garde « DANGER », « ATTENTION », « AVERTISSEMENT », « Important » et « Note » signifient :

DANGER : une mise en garde précédée d'un triangle et du mot « DANGER » indique une situation dangereuse qui, si elle ne peut être évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.

ATTENTION : une mise en garde précédée d'un triangle et du mot « ATTENTION » indique une situation susceptible de devenir dangereuse qui, si elle est évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.

AVERTISSEMENT : une mise en garde précédée du mot « Avertissement » indique une information ou une situation où l'utilisateur doit agir pour éviter tout dommage au produit.

Important : une mise en garde précédée du mot « important » alerte l'utilisateur sur une information importante.

Note : une mise en garde précédée du mot « Note » contient une information utile et pouvant vous aider dans la réalisation de votre travail.



INSTRUCTIONS DE SECURITES GENERALES

1. Garder l'aire de travail propre

Des aires de travail encombrées sont source d'accidents et de blessures.

2. Tenir compte de l'environnement de l'aire de travail

Ne pas exposer l'outil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides ou mouillés ou lors d'intempéries.

Garder l'aire de travail bien éclairée (lumière naturelle ou artificielle suffisante).

Ne pas utiliser le produit en intérieur.

3. Attention au risque de choc électrique

Eviter tout contact avec des lignes électriques

4. Garder les enfants éloignés

Ne pas laisser les spectateurs toucher le produit.

Il est recommandé de maintenir tous les spectateurs (spécialement les enfants) éloignés du produit et de l'aire de travail.

Le produit ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants.

Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

5. Ranger le produit en état de repos

Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de ranger le produit dans des locaux secs, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

6. Ne pas forcer sur le produit

Il travaillera mieux et sera plus sûr à la vitesse et à l'usage pour lequel il est prévu.

N'utilisez pas ce produit pour des travaux auxquels il n'a pas été destiné.

Il exécutera mieux son travail et d'une manière plus sûre, s'il est uniquement utilisé pour l'usage auquel il a été destiné.

7. Utiliser l'outil approprié

Ne pas forcer des produits ou accessoires légers à effectuer des travaux normalement réalisés avec des produits plus lourds.

8. S'habiller correctement

Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement.

Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.

9. Utiliser des équipements de protection

Porter des équipements de protection appropriés aux conditions et à l'environnement de travail.

Porter casque, lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussières ou masque respiratoire avec filtre adéquat, gants et chaussures de protection pour réduire le risque de blessures lors de l'utilisation ou le maniement du produit.

10. Ne pas présumer de ses forces

Toujours garder une position stable et un bon équilibre.

11. Entretien du produit avec soin

Maintenir le produit propre pour une meilleure et plus sûre performance.

Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.

Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.

Maintenir les ouïes d'aération propres et libres de toute poussière (afin d'éviter toute surchauffe).

12. Arrêter le produit quand il n'est pas utilisé, avant un entretien et pour changer les accessoires.

13. Retirer les clés de réglage

Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de mettre en marche.

14. Éviter les démarrages intempestifs

Ne pas porter le produit en ayant un doigt sur l'interrupteur.

S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de démarrer le produit.

15. Rester vigilant

Surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens.

Ne pas faire fonctionner le produit quand on est fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues, ou de toute autre substances susceptibles de réduire votre jugement.

16. Vérifier les pièces endommagées

Avant d'utiliser ou de réutiliser le produit, il est recommandé de le vérifier soigneusement pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction.

Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, leur mouvement libre, la rupture de pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil.

Si le produit bute contre une surface dure (ex. poteau, pierre...), arrêter immédiatement le moteur et inspecter le produit avec attention pour tout défaut, et faites-le réparer si nécessaire, dans un service après vente autorisé.

17. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.

Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

18. Avertissements

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes et animaux et de dommages aux biens.

L'utilisateur et/ou l'opérateur de l'outil sont seuls responsables des dommages et blessures causés aux biens et aux personnes.

19. Faire réparer l'outil par du personnel qualifié

Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, toute pièce endommagée.

Le présent outil électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées.

Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des

pièces détachées d'origine; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.

20. Remarques

Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire. L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser l'outil avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

21. Note : Consulter le manuel d'instructions fourni avec le produit pour toute information spécifique concernant l'entretien ou la sécurité de ce produit. Si le manuel est perdu ou égaré, contacter votre revendeur pour un remplacement.

22. Important : Les informations contenues dans ce manuel décrivent des composants disponibles au moment de son impression. Nous nous réservons le droit d'apporter toute modification sans information préalable et sans obligation de modifier les composants fabriqués précédemment.

23. **⚠ ATTENTION !**

- Ne jamais laisser une personne sans formation ou instruction utiliser le produit.
- Toujours s'assurer que le capot de protection de l'élément de coupe est correctement mis en place et serré avant utilisation.
- Ne pas utiliser le taille-haie à tête orientable avec le silencieux ôté.
- Ne jamais utiliser avec un élément de coupe ou guide fendu ou tordu, les réparés ou remplacés avant utilisation.
- Toujours s'assurer d'une ventilation suffisante lorsque vous utilisez le produit. Ne jamais mettre en marche ou laisser tourner le moteur dans un local fermé. Les gaz d'échappement sont dangereux car ils contiennent du monoxyde de carbone.
- Avant de mettre le moteur en marche, vérifier que rien ne touche l'élément de coupe.
- Arrêter immédiatement le moteur si le produit heurte un objet ou si le produit s'est emmêlé. Inspecter le produit pour tout dommage. Ne pas utiliser avec des accessoires cassés ou déformés.
- Assurez-vous qu'aucun élément d'attache (ex. vis, écrou...) ne manquent ou ne soient desserrés. Vérifier que l'interrupteur d'arrêt et la gâchette d'accélérateur fonctionnent.
- Lorsque vous coupez une branche qui est sous tension, attention au phénomène de recul de la branche afin d'éviter toute blessure par la chute de la branche.
- Si l'élément de coupe est coincé dans la branche, arrêter le moteur immédiatement. Agiter la branche ou l'arbre pour essayer de libérer l'élément de coupe.
- Arrêter immédiatement le moteur si le produit commence à vibrer ou trembler. Inspecter s'il n'y a pas de pièces cassées, manquantes ou non correctement installées.
- Assurez-vous que les éléments de coupe sont correctement réglés. Ne jamais tenter de régler ou ajuster un élément de coupe avec le moteur en marche !
- Ne pas fumer ou faire de feu à proximité du produit. Conserver le produit à l'abri de chaleur excessive. Le combustible est hautement inflammable. Le feu peut provoquer de graves blessures et des dommages aux biens.
- S'assurer qu'il n'y a pas de fuite de combustible du réservoir, du bouchon, des tuyaux et du carburateur ou de toute autre pièce. Faites réparer le produit en cas de fuite. Ne pas utiliser tant que la fuite n'est pas réparée.

MOTEUR

I. NOMENCLATURE

1. Corps moteur
2. Bougie
3. Cordon de démarrage
4. Filtre à air
5. Réservoir combustible
6. Câble
7. Arbre
8. Poignée
9. Gâchette accélérateur
10. Levier de déverrouillage
11. Déverrouillage gâchette
12. Interrupteur d'allumage



II. CARACTERISTIQUES

Modèle moteur	RY1E36F
Type de moteur	2-temps, refroidi par air, cylindre vertical
Cylindrée	32.5cm ³
Vitesse : au ralenti / max	3500 min ⁻¹ / 9000 min ⁻¹
Ratio mélange (Essence/Huile 2-temps)	40:1
Capacité du réservoir essence	1.1L
Démarrage	CDI system
Bougie	LD L7T, LD L8RTF
Méthode de démarrage	Manuelle – par cordon
Refroidissement	Par air
Niveau de Pression acoustique	102dB
Niveau de Puissance acoustique	110dB
Niveau de Vibration	15m/s ²
Poids (à sec)	5.9kg env.

III. Consignes de sécurité

Voir ci-dessous

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Assemblage du moteur

1. Placer le groupe moteur sur une surface plate et propre, avec la bougie orientée vers le haut.
2. Utiliser la clé hexagonale de 4mm pour desserrer le collier de serrage, coté moteur. (Fig.E1)
3. Retirer les deux protections des extrémités de la rallonge (arbre d'entraînement).
4. Insérer la rallonge (arbre d'entraînement) dans le tube d'embrayage (cote moteur) et tournez-le à la main afin de vérifier que l'arbre d'entraînement est bien engagé dans les engrenages. (Fig.E2)
5. Insérer le tube de l'arbre d'entraînement jusqu'au fond de l'axe d'embrayage (coté moteur) et aligner les trous de positionnement des tubes de l'arbre d'entraînement et de l'embrayage. Mettre le collier et les vis.
6. Bien fixer le collier avec les deux vis.

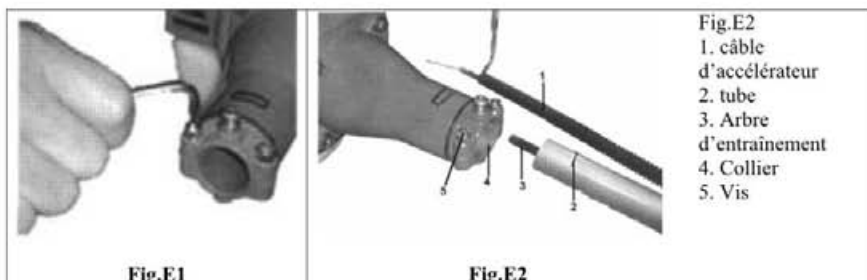


Fig.E2
 1. câble
 d'accélérateur
 2. tube
 3. Arbre
 d'entraînement
 4. Collier
 5. Vis

Fig.E1

Fig.E2

AVERTISSEMENT! Ne pas forcer le tube dans le groupe moteur ! Toute force excessive peut endommager les composants.

4.2- Connexion du câble d'accélérateur

1. Retirer le capot du filtre à air.
2. Connecter l'extrémité du câble d'accélération au joint situé sur le haut du carburateur (Fig.E3, E4)

4.3- Connexion des fils électriques

Connecter les fils électriques entre le moteur et l'unité principale.
 Relier les fils en fonction de leur couleur. (Fig.E5)

4.4- Réglage du câble d'accélérateur

1. Desserrer l'écrou du câble d'accélérateur (Fig.E6)
 2. Régler l'écrou de réglage du câble jusqu'à obtenir un jeu de 6mm sur la gâchette (Fig.E7)
 3. Lorsque le jeu de 6mm est atteint, serrer écrous de 10mm de serrage du câble.
- Lorsque le câble d'accélérateur est correctement réglé, et lorsque la gâchette d'accélération est appuyée a fond, l'accélérateur s'arrêtera au niveau du corps (Fig.E8)
4. Remettre le capot du filtre a air.



Fig. E6

1. Ecrou de réglage du câble

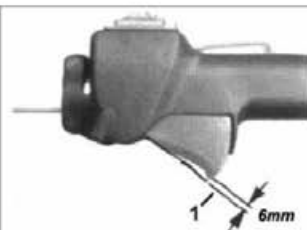
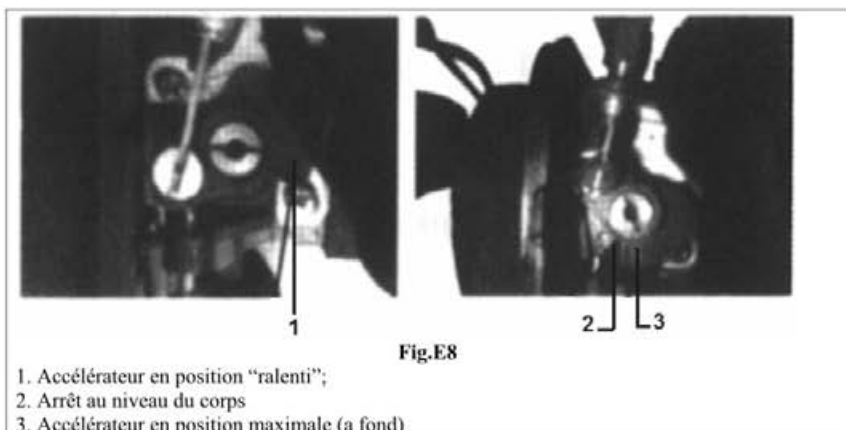


Fig.E7

1. Jeu de 6mm au niveau de la gâchette



4.5- Mélange

1. Utiliser uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'Octane minimal de 87.
2. Mélanger l'essence avec de l'huile pour moteur 2 temps avec un ratio Essence/Huile de 25:1.

AVERTISSEMENT ! Ce moteur fonctionne uniquement avec un mélange d'essence sans plomb + huile pour moteur 2-temps.

Certaines essences contiennent de l'alcool pour l'oxygénation ! Les carburants oxygénés peuvent causer des températures de fonctionnement accrues. Dans certaines conditions, les carburants à base d'alcool peuvent également réduire les qualités de lubrification de certaines huiles de mélange. N'employez jamais de carburant contenant plus de 10% d'alcool par le volume ! Quand un carburant oxygéné doit être employé, du carburant contenant une oxygénation telle que MTBE doit être préféré à un carburant à base d'alcool.

Des huiles génériques et des huiles pour moteur hors-bord ne sont pas prévues pour une utilisation avec des moteurs 2-temps refroidi par air, et devraient ne jamais être utilisées dans un ce moteur.

Important ! Ne préparer que la quantité de mélange nécessaire à votre utilisation ! Si le mélange doit être conservé plus de 30 jours, il doit être stabilisé avec un additif.

4.6- Remplissage du réservoir

1. Placer le réservoir sur une surface plane et nue.
2. Nettoyer autour du bouchon du réservoir de toute saleté ou débris.
3. Dévisser et retirer le bouchon, remplir le réservoir de mélange
4. Visser fermement le bouchon du réservoir
5. Nettoyer d'éventuelles éclaboussures d'essence sur le produit.

▲ ATTENTION!

- Toujours minimiser les risques de feu lorsque vous manipuler le combustible
- Laisser le produit se refroidir avant de refaire le plein.
- Nettoyer tout éclaboussure d'essence et éloigner le produit d'au moins 3m du point de remplissage avant de démarrer le moteur.

- Ne jamais fumer et ne tolérer aucune flamme à proximité du produit ou de l'essence.
- Ne jamais placer de produit inflammable près du silencieux du moteur
- Ne jamais démarrer le moteur sans le silencieux et le pare-étincelles en place et bon état de marche.
- Ne jamais utiliser le produit si les composants de l'alimentation d'essence sont endommagés ou fuit.

V. UTILISATION

5.1- Démarrage du moteur

5.1.1- Position des commandes - Démarrage à froid

1. Placer la gâchette d'accélérateur en position « ralenti » comme suit (Fig.E9) :

- Maintenir appuyer le levier de blocage de l'accélérateur
- Maintenir appuyer la gâchette d'accélérateur
- Appuyer sur le bouton de verrouillage
- Tout en maintenant le bouton de verrouillage, libérer la gâchette d'accélérateur et le levier de blocage.

2. Positionner l'interrupteur d'allumage en position « I » (Fig.E10)

3. Amorcer le moteur en appuyant quatre à cinq fois sur la pompe d'amorçage (Fig.E11)

Vous devriez apercevoir le carburant à l'intérieur de la pompe d'amorçage.

4. Placer le starter en position fermée (Fig.E12)

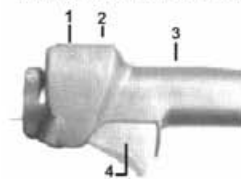


Fig. E9

Fig.E9

1. Interrupteur d'allumage
2. Bouton de verrouillage
3. Levier de blocage
4. Gâchette d'accélérateur



Fig.E10

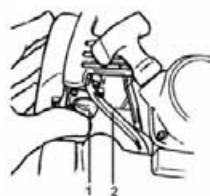


Fig.E11

1. Pompe d'amorçage
2. Tube d'alimentation



Fig.E12

1. Starter en position fermée

Important! Le démarrage du moteur est contrôlé par un interrupteur à deux positions START-STOP (marche-arrêt) monté sur la poignée, marqué « I » pour la mise en marche et «) » pour l'arrêt.

5.1.2- Position des commandes - Démarrage moteur chaud

1. Placer la gâchette d'accélérateur en position « ralenti » (voir étape 1 ci-dessus) (Fig.E9)
2. Positionner l'interrupteur d'allumage en position « I » (Fig.E10)
3. Placer le starter en position « ouvert » (Fig.E14)

5.2- Lancer le moteur

AVERTISSEMENT ! 1. Ne jamais utiliser le produit sans qu'aucun élément de coupe soit installé.

- Le système de démarrage peut être endommager si mal utiliser
 - Toujours régler le starter avant de lancer le moteur.
 - Eviter de tirer à fond sur la corde de démarrage.
 - Eviter de relâcher brutalement la corde de démarrage (laisser-la s'enrouler doucement)

ATTENTION ! Lorsque vous lancer le moteur, assurez-vous que l'élément de coupe soit bien dégagé de tout objet ou personne ou animal. La lame peut se mettre à tourner dès que le moteur démarre.

1. Poser le produit sur un sol plat, assurez-vous que le produit est stable et que l'élément de coupe est dégagé et a distance de tout obstacle (personnes ou objets).

Maintenir fermement l'arbre avec la main gauche et saisir le cordon de démarrage de la main droite (Fig.E13).

2. Tirer la corde doucement jusqu'à ressentir une légère résistance.

3. Tirer sur la corde de démarrage rapidement jusqu'à ce qu le moteur démarre.

Lorsque le moteur démarre, ouvrir le starter (Fig.E14)

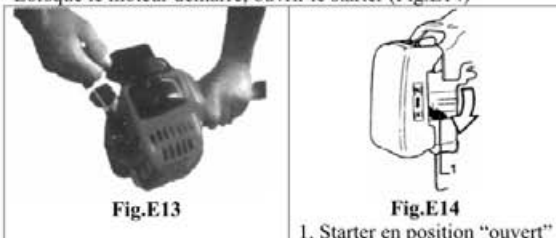


Fig.E13

Fig.E14

1. Starter en position "ouvert"

ATTENTION ! L'élément de coupe commence à tourner dès que le moteur démarre et accélère. Si le moteur ne se met pas en route, répéter les étapes sur le lancement du moteur. Lorsque le moteur démarre, ôter tout excès de combustible de la chambre de combustion en accélérant jusqu'à pleine vitesse du moteur à plusieurs reprises (le fait d'appuyer sur la gâchette d'accélérateur désengage le mode « fast idle »)

5.3- Si le moteur ne démarre pas

Répéter les opérations de lancement (moteur à froid ou à chaud)

Si le moteur ne démarre toujours pas, le moteur risque d'être noyé.

Procéder comme suit (voir 5.4)

5.4- Démarrer un moteur noyé

1. Démontez la bougie à l'aide de la clé (Fig.E15). Si la bougie est sale ou trempée d'essence, nettoyez-la et séchez-la.

2. Ouvrir le starter et appuyer à fond sur la gâchette d'accélérateur de la main gauche, puis tirer sur la corde de démarrage avec votre main droite pour nettoyer tout excès d'essence dans la chambre de combustion.

AVERTISSEMENT ! Une mauvaise installation de la bougie peut résulter en une avarie du moteur.

3. Remonter la bougie et serrer.

Si vous disposez d'une clé spéciale, appliquer un couple de serrage de 17.7-18.6Nm.

4. Répéter les étapes de lancement pour moteur à chaud.

5. Si le moteur ne démarre toujours pas, contacter le service après-vente autorisé.



Fig.E15

5.5- Arrêt le moteur

ATTENTION ! L'élément de coupe continue de tourner après l'arrêt du moteur.

1. Relâcher le levier d'accélération et laisser tourner le moteur pendant 2-3 minutes pour le refroidir.
2. Placer le l'interrupteur d'allumage en position « 0 » STOP. (Fig.E16).



Fig.E16

5.6- Réglage du carburateur

ATTENTION ! L'élément de coupe ne doit pas tourner lorsque le moteur tourne au ralenti.

Le moteur doit se mettre au ralenti chaque fois que la gâchette d'accélérateur est relâchée

La vitesse de ralenti est réglable et doit être réglée suffisamment basse pour permettre à l'embrayage du moteur de se désengager chaque fois que gâchette d'accélérateur est relâchée.

Vérification et Réglage du ralenti

1. Démarrer le moteur et laisser-le tourner au ralenti pendant 2-3 minutes ou jusqu'à ce que le moteur soit chaud.
2. Si l'élément de coupe tourne au ralenti, réduire la vitesse de ralenti en tournant la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, si nécessaire (Fig.E17).

Important ! Si disponible, utiliser un tachymètre pour régler la vitesse à 3000 ± 200 trs/min.

3. Si le moteur cale et ne se met pas au ralenti, augmenter la vitesse de ralenti en tournant la de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.



Fig.E17

1. Vis de réglage du ralenti

VI. ENTRETIEN

6.1- Entretien

ATTENTION ! Avant d'effectuer une révision, réparation ou entretien sur la machine, veiller à ce que le moteur soit arrêté et refroidi ; et que l'élément de coupe ne soit plus en mouvement. Déconnecter la bougie avant toute intervention sur le produit.

ATTENTION ! Les pièces non standard peuvent ne pas fonctionner correctement avec ce produit et peuvent entraîner des dommages et risques de blessures.

6.1.1- Silencieux

ATTENTION ! Utiliser le moteur sans silencieux ou avec un silencieux endommagé ou mal assemblé peut augmenter le niveau de bruit du moteur et peut être entrainer un risque de perte auditive.

Ce produit ne DOIT PAS être utilisé sans pare-étincelle ou sans silencieux.

Assurez-vous que le silencieux soit correctement assemblé et en bon état.

Un silencieux usé ou endommagé peut être source de feu et de perte auditive.

6.1.2- Bougie

Veillez au bon état d'assemblage et de propreté de la bougie et cosse.

6.2- Entretien journalier

Avant chaque utilisation, procéder aux vérifications suivantes :

1. Nettoyer toutes poussières ou débris sur le moteur, les ouïes de refroidissement et le filtre à air
2. Nettoyer avec précautions toute accumulation de saletés ou débris sur le silencieux, le réservoir d'essence. L'accumulation de poussières à ces endroits peut entraîner une surchauffe ou un risque de feu ou une usure prématurée du moteur.
3. Vérifier que les composants et les attaches (ex. vis, écrous...) soient bien serrés ou présentes.

Assurez-vous que l'élément de coupe est propre et correctement attaché.

4. Vérifier l'ensemble du produit pour toute fuite d'essence ou de graisse.

5. Assurez-vous que l'ensemble des vis, écrous, boulons (à l'exception de la vis de réglage du carburateur) soient serrés fermement.



Fig.E18

1. Ouïes de refroidissement
2. Passages d'air

6.3- Entretien toutes les 10 heures

AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser le produit sur le filtre à air ou autre élément est endommagé ou mouillé ou trempé.

Toutes les 10 heures d'utilisation (plus régulièrement dans un environnement poussiéreux et sale) :

- Retirer le filtre à air et nettoyer-le avec de l'eau savonneuse.
- Rincer et sécher complètement.
- Ajouter quelques gouttes d'huile avant de le réinstaller (Fig.E19)

6.4- Entretien toutes les 10-15heures

AVERTISSEMENT ! Avant de retirer la bougie, nettoyer la surface autour de la bougie pour éviter que de la poussière ou saleté ne pénètre à l'intérieur du moteur.

Toutes les 10-15 heures d'utilisation :

- Retirer et nettoyer la bougie (Fig.E20)
- Vérifier et régler le jeu des électrodes si besoin entre 0,6-0,7mm.
- Remettre la bougie en place, serrer à la main puis avec la clé.

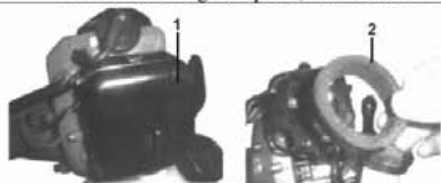


Fig.E19

1. Emplacement Filtre à air
2. Élément du filtre à air

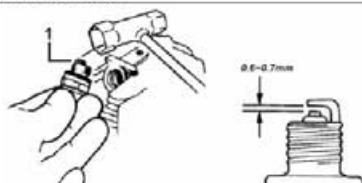


Fig.E20

1. Nettoyer la bougie et vérifier l'écartement des électrodes.

DEBROUSSAILLEUSE ET COUPE BORDURE

I. NOMENCLATURE

1. Filtre à air
2. Réservoir essence
3. Système d'embrayage
4. Interrupteur d'allumage
5. Gâchette d'accélérateur
6. Crochet
7. Poignée A
8. Poignée B
9. Poignée C
10. Tube
11. Capot protecteur
12. Carter d'engrenage
13. Élément de coupe (lame ou fil de coupe)

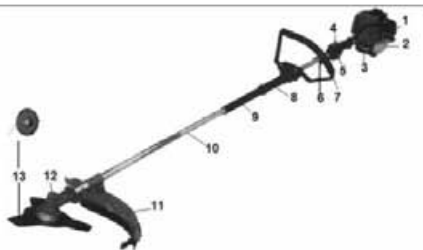


Fig.BC1

II. CARACTERISTIQUES

Elément de coupe	Lame Métal ou Fil Nylon
Dimensions	Lame Métal: 3 dents lame Ø255mm Fil Nylon: 2x2.5mx2.55mm
Sens de rotation	Sens inverse des aiguilles d'une montre (depuis une vue de l'opérateur)
Diamètre de coupe	Ø255mm
Dimensions	204x38x33cm
Poids (sec)	6.5 kg env.

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1- Symboles étiquetés sur le produit

	Lire le mode d'emploi avant d'utiliser cette machine.
	Porter un casque et des lunettes de sécurité, un casque antibruit.
	Avertissement/Attention
	(7) Interdire aux enfants ou à toute personne de s'approcher dans un rayon de 15 mètres de la débroussailleuse ou de l'aire de travail.

3.2- Symboles gravés sur le produit

(a)	(a) Remplissage du "MELANGE" Position: BOUCHON DU RESERVOIR DE CARBURANT
(b)	(b) Starter : Position fermée Position: CAPOT DU FILTRE A AIR
(c)	(c) Starter : Position ouverte Position: CAPOT DU FILTRE A AIR

3.3- Consignes de sécurité

3.3.1- Avant d'utiliser le produit

- a. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité et instructions pour une utilisation sûre du produit.
- b. Ce produit a été conçu pour couper de l'herbe, et ne doit pas être utilisé à d'autres fins ou sur d'autres matériaux.
- c. Ne jamais utiliser ce produit lorsqu'on est fatigué, malade, énervé, sous l'influence de médicaments entraînant vertige ou somnolence, ou encore sous l'influence de l'alcool ou de drogues. Ou à tout moment lorsqu'une possibilité existe ou votre jugement peut être affaibli.
- d. Ne jamais mettre en marche ou laisser tourner le moteur dans un local fermé (en intérieur). Les gaz d'échappement sont dangereux car ils contiennent du monoxyde de carbone.
- e. Ne pas utiliser le produit dans les situations suivantes :
 - e.1. lorsque le sol est glissant ou lorsque d'autres conditions ou événements rendent impossible de maintenir une position de travail stable.
 - e.2. La nuit, dans le brouillard, ou lorsque le champ de vision est limité et que cela ne permet pas d'avoir une vue dégagée de l'air de travail.
 - e.3. Par temps de pluie, d'orage, de foudre, de vents violents, ou à tout autre moment où les conditions météorologiques rendraient l'utilisation du produit peu sûre.
- f. Lorsque vous utilisez le produit pour la première fois, avant de commencer tout travail, demander à une personne expérimentée de vous apprendre à manipuler le produit.
- g. Le manque de sommeil, la fatigue, l'épuisement physique contribue à des baisses d'attention, et est source d'accidents et de blessures. Limiter le temps d'utilisation continue du produit à environ 30-40 minutes par session de travail et prenez 10-20 minutes de repos entre deux sessions de travail. Si possible, essayer de limiter le nombre d'heure totale travaillée en une seule journée à 2h ou moins.
- h. Garder ce manuel à portée de main afin de pouvoir y faire référence en cas de question.
- i. Veuillez à inclure ce manuel avec le produit lors de la vente, du prêt ou transfert de propriété du produit.
- j. Ne jamais laisser d'enfants ou toute autre personne, incapables de comprendre les instructions dans ce manuel, utiliser le produit.

3.3.2- Equipements de sécurité et vêtements



Lors de l'utilisation de ce produit, veuillez à porter des vêtements appropriés et des équipements de protection tels que :

1. Casque
2. Visière de protection
3. Gants de protection
4. Chaussure de travail avec semelle anti-dérapante
5. Protection auditive

Ne jamais utiliser ce produit avec des vêtements amples, des sandales ou pieds nus.

3.3.3- Manipulation du carburant



- a. Le moteur de ce produit est conçu pour fonctionner avec du mélange (essence/huile) contenant de l'essence hautement inflammable.

Ne jamais entreposer de bidon de carburant ou refaire le plein de la machine dans un local où se trouve une chaudière, un poêle, un feu ouvert, des étincelles, un poste à souder électrique ou toute autre source de chaleur ou d'étincelles pouvant enflammer le carburant.



- b. Ne jamais fumer pendant l'utilisation de la machine ou son remplissage en carburant. En toute circonstance, tenir loin du produit toute cigarette allumée.

- c. Avant de refaire le plein de carburant, toujours arrêter le moteur et laisser refroidir la machine. Vérifier aussi l'absence de flammes ou d'étincelles à proximité avant de faire le plein.
- d. Essuyer avec un chiffon toute trace de carburant renversé lors du remplissage.
- e. Une fois le plein effectué, bien resserrer le bouchon du réservoir et éloigner la machine à plus de 3 mètres de l'endroit où le plein a été fait avant de la remettre en marche.

3.3.4- Points à vérifier avant d'utiliser le produit.

- a. Avant de commencer votre travail, regarder autour de vous pour appréhender l'aire de travail, l'herbe à découper et si s'il y a des obstacles pouvant obstruer votre zone travail, et retirer tout obstacles avant de commencer.
- b. La zone dans un rayon de 15 mètres autour de l'utilisateur est considérée comme dangereuse et personne ne doit s'y trouver. Si nécessaire, délimiter le périmètre de la zone de travail avec du ruban de marquage (jaune fluorescent par exemple) et poser des panneaux d'avertissement. Lorsque deux ou plusieurs personnes travaillent ensemble ou à proximité, chacune doit constamment faire attention et garder ses distances par rapport aux autres pour assurer une sécurité satisfaisante.
- c. Vérifier que la machine ne comporte aucun élément desserré ou qu'il n'y a pas de fuite de carburant. S'assurer que l'élément de coupe est monté correctement et bien serré.
- d. Ne pas utiliser d'élément de coupe tordu, déformé, fêlé, cassé ou endommagé.
- e. Maintenir l'élément de coupe affûté.
- f. Lorsque vous affûtez l'élément de coupe, assurez-vous que le bord est arrondi et affûté.
- g. Vérifier que l'écrou de maintien de la lame est suffisamment serré sans latere la rotation de la lame et sans bruit anormal.

3.3.5- Lors du démarrage du moteur

1. Examiner la zone de travail et assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles dans un périmètre d'au moins 15m autour du produit.
2. Placer le corps du produit
Pour mettre le moteur en marche, poser et maintenir fermement le produit à plat sur le sol dans un endroit dégagé où aucun obstacle ne peut entrer en contact avec l'élément de coupe ou la gâchette d'accélérateur lors du démarrage du moteur.
3. Mettre la gâchette de l'accélérateur en position « ralenti »
4. Une fois le moteur en marche, vérifier que l'élément de coupe s'arrête de tourner lorsque l'accélérateur est remis à zéro.

Si l'outil de coupe continue de tourner, arrêter le moteur et vérifier le câble d'accélérateur, si le problème persiste rapporter le produit dans un service agréé pour réparation.

3.3.6- Précautions concernant le phénomène de rebond

Le phénomène de rebond peut se produire lorsque l'extrémité de la lame heurte quelque chose de dur. Comme conséquence, l'utilisateur peut perdre le contrôle du produit pouvant entraîner un grave accident ou blessure. Pour éviter le phénomène de rebond, observer scrupuleusement les consignes de sécurité ci-après :

1. Avant de commencer à couper, vérifier que la zone à couper est dégagée, et identifié les obstacles.
2. Tenir fermement le produit à deux mains par les poignées uniquement.
3. Ne jamais détourner les yeux du produit, même pour mettre la gâchette d'accélérateur en position « ralenti ».
4. Ne laisser pas le produit s'approcher de vos pieds et ne pas travailler avec le produit plus haut que la taille.

3.3.7- Transport

1. Pour transporter le produit, recouvrir l'élément de coupe avec une protection.
 2. Lors du transport par voiture, fixer bien le produit à l'aide de cordes.
- Ne jamais transporter le produit sur une vélo ou une moto pour éviter tout danger.

3. Ne jamais transporter le produit sur mauvaise route et sur une grande distance sans au préalable vider complètement le réservoir de carburant. Sinon le carburant pourrait s'échapper du réservoir pendant le trajet.

3.3.8- Précautions d'emploi

1. Tenir les poignées de la machine fermement des deux mains.
Si vous suspendez le travail, mettez la gâchette d'accélérateur en position « ralenti »
2. avoir une posture de travail stable et répartir le poids du corps également sur chaque jambe.
3. Faire tourner le moteur à la vitesse appropriée à la coupe sans jamais accélérer inutilement au dessus du niveau nécessaire.
4. Si de l'herbe se coince a la lame en cours d'utilisation, ou si vous avez besoin de vérifier le produit ou pour refaire le plain, veillez a toujours éteindre le moteur au préalable.
5. Si la lame touche un objet dur (ex. pierre...), arrêter immédiatement le moteur et inspecter soigneusement le produit et remplacer tout élément si besoin (ex. lame, resserrer une vis...)
6. Si quelqu'un appelle ou interrompt le travail d'une manière ou d'une autre, arrêter le moteur avant de se tourner vers la personne.
7. Ne jamais toucher la bougie ou cosse pendant le fonctionnement, pour éviter tout risque de choc électrique.
8. Ne jamais toucher le silencieux, la bougie ou toute autre partie métallique du moteur pendant le fonctionnement ou aussitôt après son arrêt. Dans ces circonstances, les risques de brûlures ou d'électrocution sont importants.
9. Lorsque vous avez terminé le travail dans une zone et souhaitez vous déplacer dans une autre zone, toujours éteindre le moteur et tenir l'élément de coupe éloigné de votre corps.

3.3.9- Précautions d'entretien

1. Réaliser les opérations d'entretien et vérifications décrites dans ce manuel à intervalles réguliers. Toute intervention non décrite dans ce manuel doit être effectuée par un service agréé : Pour toute pièce devant être remplacée ou pour toute opération d'entretien ou de réparation non décrite dans ce manuel, contacter le centre de SAV agréé le plus proche pour assistance.
2. Ne jamais démonter ou modifier la machine, quelles que soient les circonstances.
Dans le cas contraire, la machine risque d'être endommagée en cours d'utilisation ou de ne pas fonctionner correctement.
3. Toujours arrêter le moteur avant d'effectuer les vérifications ou opérations d'entretien.
4. Lors de l'affûtage, du changement de l'outil de coupe, utiliser des outils adaptés pour éviter toute blessure.
5. Lors du remplacement de l'élément de coupe ou d'une autre pièce, de l'huile ou du lubrifiant, veiller à n'utiliser que des produits d'origine ou des produits certifiés pour l'utilisation avec la débroussailleuse.

IV. MISE EN ROUTE

4- Assemblage

4.1- Poignée

Monter la poignée avec les 4 écrous (Fig.BC2)

4.2- Mise en place de la tête de coupe

1. Desserrer les vis du collier et ôter la vis index
2. Insérer l'extrémité de la tête de coupe dans le tube principal.
3. Aligner le trou de la tête de coupe avec le trou du tube et tournez-le à la main afin de vérifier que l'arbre d'entraînement est bien engagé dans les engrenages
4. Mettre la vis index et serrer fermement.
5. À l'aide d'une clé, serrer les vis du collier afin de fixer la tête de coupe en place (Fig. BC3)



Fig.BC2



Fig.BC3

1. Vis du collier
2. Vis index

4.3- Mise en place du capot de protection

Mettre en place le capot de protection sur le carter d'engrenage et le fixer à l'aide de la visserie fournie avec la machine. (Fig. BC4)

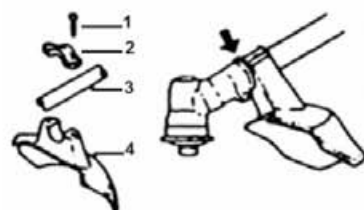


Fig.BC4

1. Ecrou
2. Collier
3. Tube principal
4. Capot de protection

Fig.BC4

4.4- Mise en place de la lame de coupe (Fig.BC5)

1. Bloquer l'arbre d'entraînement en insérant la clé hexagonale sur le moyeu intérieur du carter d'engrenage.
 2. Placer la lame sur le moyeu intérieur avec le marquage sur la lame faisant face au carter d'engrenage. Attention à bien aligner l'ensemble.
 3. Placer le moyeu extérieur 2 sur le carter d'engrenage avec la face creuse sur la lame.
 4. Placer le moyeu extérieur 1 et fixer fermement à l'aide de l'écrou et la rondelle.
- Visser alors la tête de coupe au bras d'entraînement au-dessus

4.5- Mise en place du fil de coupe (Fig.BC6)

1. Bloquer l'arbre d'entraînement en insérant la clé hexagonale sur le moyeu intérieur du carter d'engrenage.
2. Placer la bobine sur le moyeu intérieur
3. Visser alors la bobine de coupe à l'arbre d'entraînement au-dessus des moyeux. Serrer à la main correctement.

NOTE : Conserver la visserie, utilisée pour la lame, dans un endroit sûr afin de ne pas la perdre

<p>Fig.BC5</p>	<p>Fig.BC5</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Boulon 2. Moyeu extérieur 1 3. Moyeu extérieur 2 4. Lame 5. Arbre d'entraînement 6. Clé hexagonale 7. Moyeu intérieur 8. Carter d'engrenage 	<p>Fig.BC6</p>	<p>Fig.BC6</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Carter d'engrenage 2. Boulon 3. Bobine 4. Fil de coupe Nylon
-----------------------	---	-----------------------	--

4.6- Utilisation du harnais (Fig.BC7) et Dégagement d'urgence (Fig.BC8)

1. Mettre le harnais sur l'épaule et accrocher le au crochet sur la machine.
2. Porter le harnais de manière à ce que le crochet reste sur votre cote droit
3. Régler la longueur du harnais afin de pouvoir utiliser la machine confortablement.
4. En cas d'urgence, vous pouvez libérer la machine en tirant sur la languette blanche (Fig.BC8)

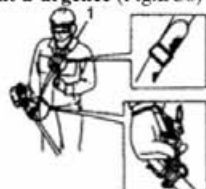


Fig.BC7

1. Hernias



Fig.BC8

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Ce produit est destiné pour une utilisation domestique

Ce produit est destine pour la coupe d'herbe et l'entretien de bordure.

5.2- Méthode de coupe

5.2.1- avec la lame métal (Fig.BC9)

Couper avec le côté gauche et avant de la lame.

Guider la lame de droite à gauche en l'inclinant légèrement sur la gauche.

La lame métal coupe mieux jusqu'au tiers de son rebord.

Utiliser cette partie pour la coupe d'herbes d'arbustes, de mauvaises herbes dures et épaisses.

Pour la coupe de jeunes herbes, vous pouvez utiliser jusqu'au 2/3 du rebord de la lame.

Régler la vitesse de moteur selon le type d'herbe à découper.

Coupez la jeune herbe à vitesse moyenne, et coupez les arbustes ou les mauvaises herbes dures et épaisses à vitesse rapide

1. Pour arbustes et mauvaises herbes dures ou épaisses
2. Pour gazon et mauvaises herbes
3. Sens de coupe
4. Sens de rotation

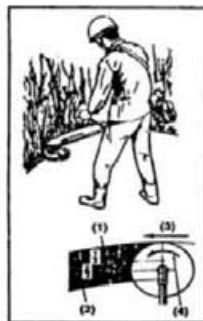


Fig.BC9

Important ! Couper à petite vitesse fait que l'herbe se coince plus facilement sur la lame et entraîne une usure plus rapide de l'arbre d'entraînement et de l'embrayage.

5.2.2- avec le fil nylon

L'utilisation du fil nylon consomme plus de puissance.

Veillez noter que la vitesse du moteur en cours d'utilisation doit être 50% supérieure que lors de

coupe avec une lame métal.

Le fil de coupe en nylon coupe l'herbe avec la vitesse de rotation du fil. Si vous essayez de couper l'herbe sur toute la longueur du fil en une seule fois, la vitesse de rotation baisse due à la résistance et vous ne pouvez pas couper bien.

En cas de grande résistance, éloignez de suite le fil de coupe de l'herbe, augmentez la vitesse de rotation, et coupez par petite zone à la fois.

Si vous essayez de couper l'herbe en balançant la tête de coupe à l'envers (de gauche à droite), des projections volent dans la direction du corps. Vous pouvez éviter de salir vos vêtements.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

6.1- Lames (Fig. BC9)

Affûter chaque dent de la lame après 25h d'utilisation et arrondir la base des dents à l'aide d'une lime ronde.

Ne pas utiliser d'eau pour refroidir la lame si vous utiliser une meule. Cela peut entraîner des fissures sur la lame.

6.2- Carter d'engrenage (Fig.BC10)

Graisser toutes les 25h d'utilisation.

Retirer le support de lame pour laisser s'écouler la graisse usagée.



Fig.BC9

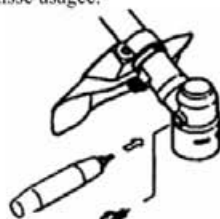


Fig.BC10

6.3- Avant entreposage

1. Lors du nettoyage du produit, vérifiez s'il y a des dommages ou des pièces desserrées. Si vous découvrez des anomalies, faites-les réparées avant la prochaine utilisation.

2. Vidangez le carburant du réservoir, et desserrez la vis de purge pour extraire le carburant, puis mettez en marche le moteur, et laissez-le fonctionner jusqu'à ce qu'il s'arrête naturellement.

3. Enlevez la bougie d'allumage et mettez 1-2cc d'huile pour moteur 2-temps dans le moteur.

Tirez sur la corde de démarrage 2 ou 3 fois, remettre la bougie en place, et arrêtez-la à la position de contraction.

4. Appliquez l'huile antirouille aux parties métalliques telles que le câble d'accélérateur, mettez la protection sur la lame, et entreposez en intérieur à l'abri de l'humidité.

ELAGUEUSE

I. NOMENCLATURE

1. Guide Chaîne
2. Chaîne
3. Réservoir d'huile
4. Bouchon du réservoir d'huile
5. Carter d'engrenage
6. Fourreau
7. Tube supérieur
8. Raccord
9. Poignée
10. Tube inférieur
11. Gâchette d'accélérateur
12. Crochet
13. Harnais
14. Interrupteur d'allumage
15. Moteur

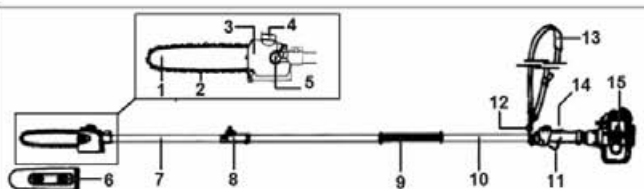


Fig. PP1

II. CARACTÉRISTIQUES

Chaîne	12'(300mm)
Guide chaîne	12'(300mm)
Longueur de coupe	180mm
Réservoir d'huile (lubrification chaîne)	400ml
Poids de l'accessoire de coupe	1.8kg env.

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- AVERTISSEMENT !**
1. Toujours entretenir cette élagueuse selon les instructions de ce manuel et effectuer l'entretien aux intervalles recommandés.
 2. Ne jamais modifier ou désactiver les dispositifs de sécurité.
 3. Utiliser des pièces et accessoires d'origine lors des réparations et entretien du produit.
 4. Ne pas modifier ou substituer le guide chaîne ou la chaîne.
 5. Ne jamais faire tourner le moteur à haute vitesse sans charge car cela pourrait endommager le moteur.
 6. Lors du transport dans un véhicule, attachez-le de manière sûre afin d'éviter tout dommage ou fuite de carburant.
 7. Toujours arrêter et laisser refroidir le moteur avant de refaire le plein. Éviter le trop plein et nettoyer toute trace d'essence renversée.
 8. Ne jamais placer de produit inflammable à proximité du produit, du moteur, du silencieux et ne jamais démarrer le moteur sans pare-étincelles.
 9. Maintenir la zone de travail propre (nettoyer tout déchets, débris) et maintenez une posture de travail équilibrée.
 10. prévoir une voie de retraite pour le moment où la branche va tomber.
 11. Maintenir la chaîne affûter et ajuster
 12. Maintenir le produit propre, libre de toute végétation, boue,...

3.1- Précautions d'utilisation

Ce produit est destiné à la coupe de branches menues.

Ne jamais utiliser le produit pour un usage non recommandé. Ne jamais essayer de couper des pierres, métaux, plastics ou tout autre objet dur.

Toute autre utilisation risque d'endommager le produit et de provoquer de graves blessures.

Toujours porter une protection auditive et des yeux. Il est recommandé de porter une visière.

Toujours porter un casque pour réduire le risque de blessure lors de l'utilisation du produit.

Porter des gants anti-dérapant pour améliorer votre prise sur la poignée.

Porter des vêtements ajustés qui permettent une liberté de mouvement.

Ne jamais porter de short.

Chausser des chaussures de sécurité à semelle anti-dérapante.

Garder toute personnes à au moins 15m du produit et de la zone de travail pour réduire le risque de blessure due à la chute de branche ou débris.

Ne jamais utiliser l'élagueuse à un angle supérieur de 60° afin de réduire le risque de blessure due à la chute de branche

Lors de l'utilisation, maintenir le produit fermement à deux mains.

Toujours garder une position stable et un bon équilibre pendant l'utilisation du produit.

3.2- Précautions concernant le phénomène de rebond

Le phénomène de rebond peut se produire lorsque l'extrémité de la chaîne heurte quelque chose de dur, ou lorsque la chaîne se coince.

Comme conséquence, l'utilisateur peut perdre le contrôle du produit pouvant entraîner un grave accident ou blessure. Pour éviter le phénomène de rebond, utiliser doucement l'élagueuse.

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Guide chaîne et de la chaîne.

4.1.1- Assemblage du guide chaîne et de la chaîne.

ATTENTION ! Ne jamais installer, remplacer ou régler la chaîne avec le moteur en marche.

ATTENTION ! La chaîne est tranchante. Porter des gants de protection lors de toute manipulation

Note : Pour prolonger la durée de vie de la chaîne, laisser tremper toute une nuit la chaîne ou les mailles dans de l'huile

1. À l'aide de la clé à pipe, retirer la vis du capot de chaîne (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et retirer le capot (Fig.PP2)

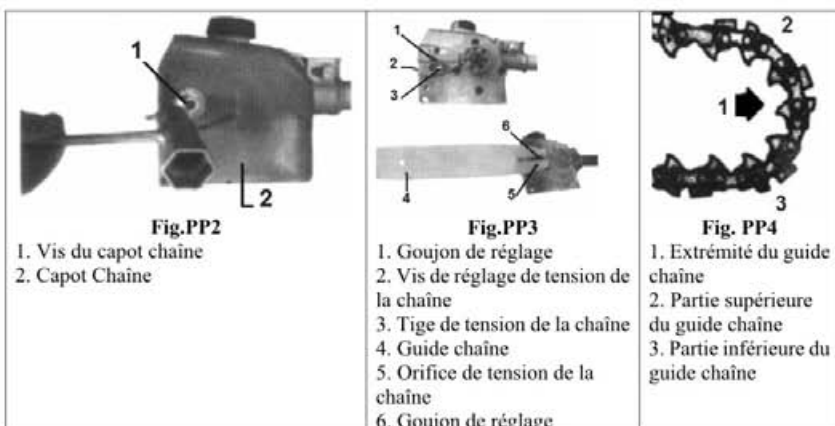
2. Monter le guide chaîne sur le goujon. Aligner la tige de tension de la chaîne avec l'orifice sur le guide chaîne. (Fig.PP3)

3. Placer la chaîne autour des pignons et aligner la chaîne sur la roue dentée. Assurez-vous que les dents de coupe de la chaîne sont correctement orientées. (Fig. PP4)

Si l'installation de la chaîne s'avère difficile ou si la chaîne est trop serrée, reportez-vous à la section « Réglage de la chaîne ».

4. Remettre le capot en place et serrer à la main l'écrou de montage.

5. Reportez-vous à la section « Réglage de la chaîne ».



4.1.2- Réglage de la chaîne

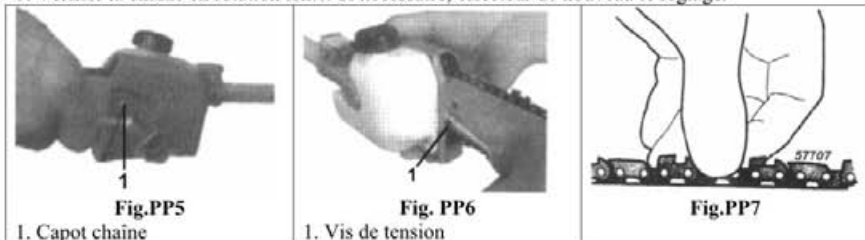
ATTENTION ! Ne jamais installer, remplacer ou régler la chaîne avec le moteur en marche.

ATTENTION ! La chaîne est tranchante. Porter des gants de protection lors de toute manipulation

AVERTISSEMENT ! Une chaîne trop lâche peut sauter du guide chaîne pouvant endommager la chaîne et le produit. Toujours s'assurer que la chaîne est ajustée correctement, lors de l'utilisation d'une nouvelle chaîne effectuer cette vérification à intervalle plus fréquent.

IMPORTANT : un bon réglage de la chaîne est primordial pour un bon fonctionnement, la performance du produit, la longévité de la chaîne, la sécurité de l'utilisateur. Toujours vérifier le réglage de la chaîne avant utilisation.

1. Poser l'élagueuse à plat sur une surface dégagée et plane. (Avant de procéder à un réglage pendant l'utilisation : veiller à arrêter le moteur, et laisser refroidir le moteur, le guide chaîne et la chaîne)
2. Retirer le capot de chaîne (Fig. PP5)
3. Soulever l'extrémité du guide chaîne et tourner la vis de tension (Fig. PP6)
 - Dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer
 - Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relâcher
4. Vérifier à la main la rotation de la chaîne (Fig. PP7). La chaîne doit être serrée mais doit rester libre de mouvement.
5. Remettre le capot en place.
6. Vérifier la chaîne en rotation lente. Si nécessaire, effectuer de nouveau le réglage.



4.2- Huile de chaîne

ATTENTION ! Ne jamais remplir le réservoir ou régler le niveau d'huile avec le moteur en marche.

Important ! La durée de vie du guide chaîne et de la chaîne est affectée par le lubrifiant.

L'utilisation de lubrifiant de qualité supérieure telle que huile prévue pour guide chaîne et chaîne aidera à assurer une meilleure durée de vie
 Pour une utilisation par temps froid, mélanger l'huile du guide chaîne et de la chaîne avec une partie égale de kérosène.

4.2.1- Remplir le réservoir d'huile

La capacité du réservoir permet une utilisation d'environ 40min (régler au débit minimum).

1. Poser l'élagueuse a plat sur une surface dégagée et plane avec le bouchon du réservoir vers le haut. (Fig.PP8). Nettoyer tout débris autour du bouchon et du goulot de remplissage.
2. Retirer le bouchon du réservoir, remplir le réservoir avec de l'huile appropriée. Puis replacer le bouchon.
3. Nettoyer toute trace d'huile renversée avant de redémarrer le produit

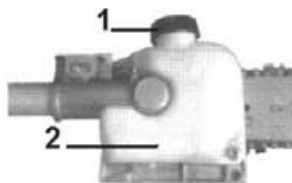


Fig.PP8

1. Bouchon
2. Réservoir

4.2.2- Réglage du débit d'huile

AVERTISSEMENT! Une augmentation du débit de l'écoulement d'huile augmentera la consommation d'huile, nécessitant des vérifications plus fréquentes du réservoir d'huile. Pour assurer une lubrification suffisante, il peut être nécessaire de vérifier le niveau d'huile plus fréquemment qu'au moment du ravitaillement du réservoir de carburant.

Le guide chaîne et la chaîne sont lubrifiés automatiquement par une pompe qui fonctionne chaque fois que la chaîne tourne.

La pompe est réglée à l'usine pour délivrer un débit d'écoulement minimum, mais elle peut être ajustée sur le terrain.

Une augmentation temporaire de l'écoulement d'huile est souvent souhaitable pour la coupe de matières telles que du bois dur ou résineux.

Ajuster la pompe comme suit:

1. Arrêter le moteur et s'assurer que le commutateur d'arrêt est en position arrêt (OFF).
2. Poser l'appareil sur le côté, le réservoir d'huile placé au-dessus. (Fig.PP9)
3. Avec un tournevis, enfoncer la vis de réglage du débit d'écoulement d'huile et tourner dans le sens souhaité (il y a deux réglages différents) :
 - (a) Sens des aiguilles d'une montre : diminue la lubrification
 - (b) Sens inverse des aiguilles d'une montre : augmente la lubrification

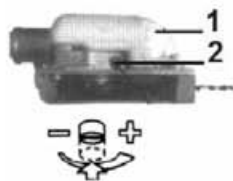


Fig.PP9

1. Réservoir
2. Vis de réglage

AVERTISSEMENT! La vis d'ajustement de l'écoulement d'huile doit être légèrement enfoncée pour pouvoir tourner. Ne pas le faire pourrait endommager la pompe et la vis.

4.3- Utilisation du harnais (Fig.BC7) et Dégagement d'urgence (Fig.BC8)

1. Mettre le harnais sur l'épaule et accrochez-le au crochet sur la machine.
2. Porter le harnais de manière à ce que le crochet reste sur votre cote droit
3. Régler la longueur du harnais afin de pouvoir utiliser la machine confortablement.
4. En cas d'urgence, vous pouvez libérer la machine en tirant sur la languette blanche (Fig.BC8)



Fig.BC7



Fig.BC8

1. Harnais

4.4- Préparations

1. Porter des équipements de protection adéquats.
2. Placez-vous de manière à éviter la chute des branches.
3. Démarrer le moteur
4. Mettre le harnais
5. Ne jamais se positionner juste sous la branche que vous coupez. Prêtez attention à la chute de la branche. Noter que la branche peut rebondir vers vous une fois qu'elle a touché le sol.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné :

- Le produit est destiné pour un usage domestique.
- Le produit est prévu pour couper des branches menues.

5.2- Séquence de coupe

Pour assurer une chute libre des branches, toujours élaguer en premier les branches inférieures. Elaguer les grandes branches en plusieurs morceaux.

5.3- Position de travail.

Tenir fermement la poignée principale de votre main droite et la poignée du tube de la main gauche. Le bras gauche doit être allongé dans une position confortable. Tenir le tube à un angle inférieur à 60°.

5.4- Coupe normale (Fig.PP10)

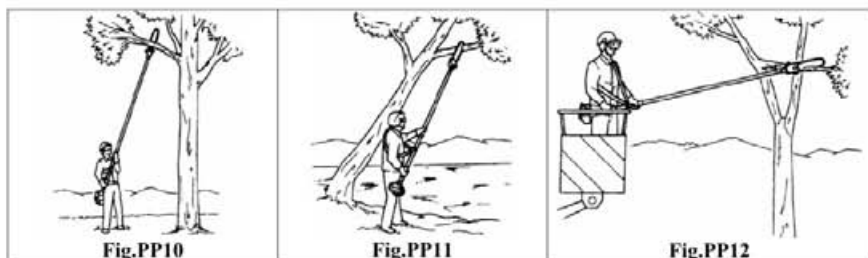
La position de travail la plus commode est à un angle de 60°, mais tout autre angle inférieur peut être employé pour adapter à la situation concernée

5.5- Coupe au-dessus d'un obstacle (Fig.PP11)

Grâce à son long tube, il est possible de tailler les branches qui surplombent des obstacles, tels que des fleuves ou des lacs. L'angle de travail dépend dans ce cas de la position de la branche.

5.6- Coupe à partir d'une nacelle (Fig.PP12)

Grâce à son long tube, il est possible de tailler les branches à partir d'une nacelle. L'angle de travail dépend de la position de la branche.



5.7- Techniques de travail

5.7.1- Coupe de Soulagement (Fig.PP13)

Pour éviter de déchirer l'écorce, le phénomène de contrecoup ou de coincer le guide chaîne dans les branches épaisses, toujours commencer par exécuter une (1) coupe de soulagement sur le dessous de la branche.

Pour faire ceci appliquez l'outil de coupe et tirez-le sur le bas de la branche jusqu'au nez du guide chaîne. Puis réaliser une coupe en croix. (2).

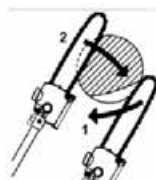


Fig.PP13

5.7.2- Elagage de branches épaisses (Fig.PP14)

Si le diamètre de la branche est supérieur à 10cm (4"), réaliser d'abord à une distance (A) d'environ 25cm de la coupe finale, une coupe de dégagement (3) et une coupe en croix.

Puis procéder à la coupe (4) d'élagage, en commençant par une coupe de dégagement sous la branche et finissant avec une coupe en croix sur le dessus de la branche.

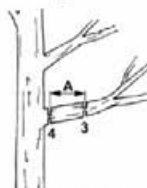


Fig.PP14

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

6.1- Entretien toutes les 50h

Toutes les 50 heures d'utilisation (plus fréquemment dans un environnement sale ou poussiéreux):

1. Retirer et nettoyer le capot et nettoyer les ouïes de refroidissement de toute saleté ou débris.
2. Retirer le capot de chaîne et vérifier l'état de la roue dentée pour toute saleté, débris ou usure. Retirer le guide chaîne et nettoyer la rainure
3. Si la roue dentée est usée, remplacez-la par une neuve (Fig.PP15)
4. Lubrifier le carter d'engrenage. (Fig.PP16)

Pour procéder à cette opération, retirer le carter d'engrenage du tube comme suit :

- Suivre en sens inverse les instructions pour l'assemblage du carter d'engrenage.
- Utiliser un pistolet à graisse pour insérer le lubrifiant dans les embouts à graisse situés sur le carter d'engrenage jusqu'à ce que la graisse usagée sorte du carter.

Nettoyer tout excès de graisse puis re-assembler le carter d'engrenage.

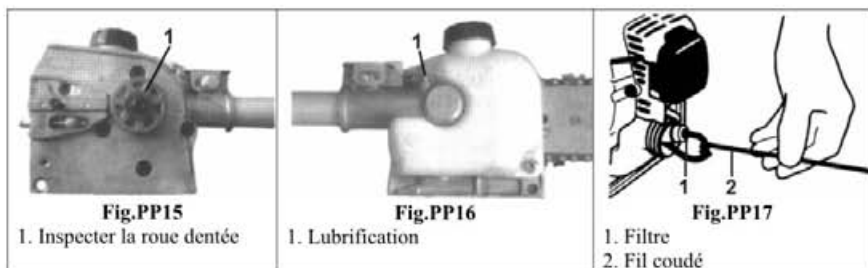
5. utiliser un fil coudé pour extraire le filtre du réservoir d'essence (Fig.PP17)

AVERTISSEMENT ! Veillez à ne pas percer le tuyau d'essence avec le fil coudé. Le tuyau est fragile et peut être endommagé facilement.

Inspecter le filtre d'essence pour tout encrassement.

Remplacez-le si besoin par un neuf. Avant de remettre le filtre, inspecter le tuyau d'essence.

Si vous constatez un dommage ou une détérioration, ne plus utiliser le produit jusqu'à ce qu'il soit vérifié par un technicien agréé.



6.2- Affûtage de la chaîne.

Lorsque les dents de la chaîne s'émousent, elles peuvent être affûtées à l'aide d'une lime. Afin de maintenir l'équilibre de la lame, toutes les dents doivent être affûtées également. En outre, inspectez la chaîne pour assurer un réglage correct (plus fréquemment avec une nouvelle chaîne).

La chaîne devrait avoir un ajustement serré mais devrait pouvoir bouger librement (Fig.PP18)

6.2.1- Affûtage (Fig.PP19)

Important : Limer toutes les dents au même angle et à la même profondeur. Un limage inégal peut entraîner des vibrations ou une coupe aléatoire.

1. Utiliser une lime ronde de 4,5mm et limer les dents à un angle de 30°.

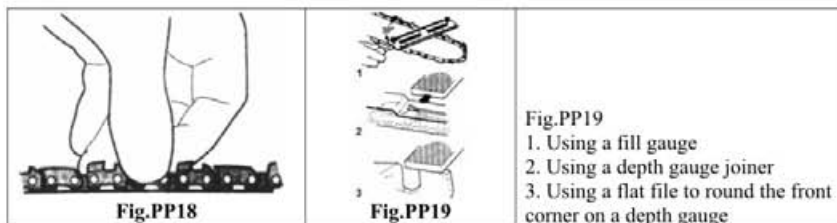
Assurez-vous que 1/5° (20%) du diamètre de la lime se trouve au-dessus du plat de la dent.

Note : pour limer de manière consistante, utiliser un guide lime.

2. Après affûtage de toutes les dents, vérifier la chaîne à l'aide d'un gabarit d'affûtage pour vérifier la jauge.

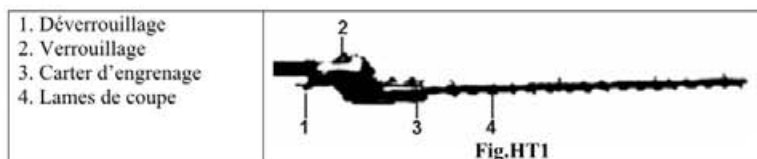
3. Si besoin, ajuster la profondeur de jauge à 0,5mm. Pour cela utiliser une lime plate.

4. Après que toutes les jauges aient été ajustées, à l'aide d'une lime plate arrondir le bord d'attaque de chaque dent.



TAILLE-HAIES

I. NOMENCLATURE



II. CARACTERISTIQUES

Lame	440mm
Ecartement lames	18mm
Réglages	10 positions de 120° à 270°
Poids de l'accessoire de coupe	1.8kg env.

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- AVERTISSEMENT !**
1. Toujours entretenir ce taille-haies selon les instructions de ce manuel et effectuer l'entretien aux intervalles recommandés.
 2. Ne jamais modifier ou désactiver les dispositifs de sécurité.
 3. Utiliser des pièces et accessoires d'origine lors des réparations et entretien du produit.
 4. Ne pas faire de modifications sur le taille-haies.
 5. Lors du transport dans un véhicule, attachez-le de manière sûre afin d'éviter tout dommage ou fuite de carburant.
 6. Maintenir la zone de travail propre (nettoyer tout déchets, débris) et maintenez une posture de travail équilibrée.
 7. Maintenir la lame affûté et ajustée
 8. Maintenir le taille-haies aussi propre que possible, libre de toute végétations, boue, ou débris...

ATTENTION ! Ne jamais transporter ou poser le taille-haie avec le moteur en marche. Un moteur en marche peut accidentellement accélérer et entraîner l'oscillation des lames.

Assurez-vous que le fourreau de protection de la lame est correctement mis lors du transport ou entreposage du taille-haies.

Lors du transport du taille-haies, la lame doit être repliée en position de transport (Fig.HT2)



Fig.HT2

Lame repliée en position de transport

3.1- Precautions d'emploi



- Le taille-haies n'est pas isolé contre les chocs électriques.
- S'approcher ou toucher des lignes électriques avec le taille-haies peut entraîner la mort ou de graves blessures.
 - Garder le taille-haies à une distance de 10m de toutes lignes électriques ou branches en contact avec des lignes électriques.

Un taille-haie à tête articulée est potentiellement dangereux en cas d'abus ou mauvaise manipulation. Pour réduire le risque de blessures, vous devez maintenir un contrôle à tout moment, et observez toutes les mesures de sécurité lors du fonctionnement. Ne permettez jamais à une personne sans formation ou instruction d'utiliser ce produit.

Ce produit est destiné à l'entretien des haies.

Ne jamais utiliser le produit pour un usage non recommandé. Ne jamais essayer de couper des pierres, métaux, plastics ou tout autre objet dur.

Toute autre utilisation risque d'endommager le produit et de provoquer de graves blessures.

Toujours porter une protection auditive et des yeux. Il est recommandé de porter une visière.

Maintenir les cheveux longs au-dessus des épaules.

Toujours porter un casque pour réduire le risque de blessure à la tête lors de l'utilisation du produit.

Porter des gants anti-dérapant pour améliorer votre prise sur la poignée.

Porter des vêtements ajustés qui permettent une liberté de mouvement.

Ne jamais porter de short.

Chausser des chaussures de sécurité à semelle anti-dérapante.

Garder toute personnes à au moins 15m du produit et de la zone de travail pour réduire le risque de blessure due à la chute d'objets ou débris.

Lors de l'utilisation, maintenir le produit fermement à deux mains.

Toujours garder une position stable et un bon équilibre pendant l'utilisation du produit.

Tenir fermement le produit avec les deux mains lors de l'utilisation.

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Assemblage de la lame

ATTENTION ! Les lames sont tranchantes. Manipuler les lames avec le fourreau de protection en place

Important ! Toujours porter de gants de protection lorsque vous travaillez sur ou à proximité de la lame.

1. Assurez-vous que la lame de coupe est repliée en position de stockage/transport (repliée en arrière) et que le fourreau de protection est installé sur les lames.

2. Insérez l'extrémité du tube dans le carter d'engrenage du taille-haie et poussez jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Le tube devrait entrer dans le carter d'engrenage d'environ 1-1/2 po. (3,8cm).

Si le tube s'arrête avant l'enclenchement, tournez-le à la main jusqu'à ce que vous vous sentiez que les cannelures de l'arbre d'entraînement s'engager dans le carter d'engrenage.

Puis poussez le tube à fond.

3. Tournez l'ensemble carter d'engrenage/tête de coupe de sorte que la vis index s'aligne avec le trou dans le tube externe.

Mette le groupe moteur à l'endroit, le taille-haies semble être à l'envers par rapport à la position de stockage/transport.

4. Utilisez une clé Allen de 4mm pour serrer la vis index du carter d'engrenage, puis la vis du collier.

5. Régler le protège main et le support de mise en report de sorte que l'extrémité de la barre de coupe s'adapte dans l'entaille de soutien.

Assurez-vous que la barre de coupe s'enlève facilement de l'entaille.

Serrez alors la vis du collier du protégé main avec un tournevis.

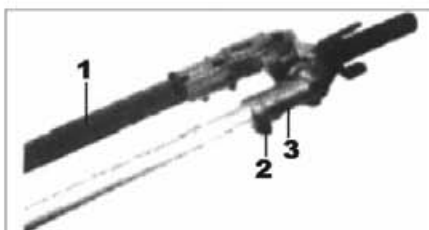


Fig.HT3

1. Le fourreau de protection doit être mis en place.
2. Serrez la vis du collier en dernier
3. Aligner le trou avec celui du tube externe, puis serrez la vis index.

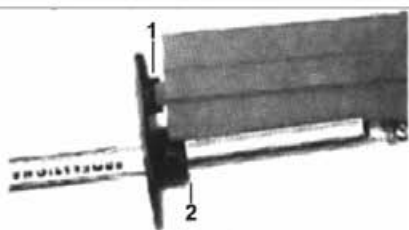


Fig.HT4

1. Positionner le protégé main de sorte que l'extrémité de la barre de coupe repose sur l'entaille (lorsque le taille-haies est replié en position de transport).
2. Serrer le collier

4.2- Réglages du taille-haies

4.2.1- Lame de coupe

ATTENTION ! Les lames sont tranchantes. Ne pas saisir les lames avec les mains. Ne pas approcher les lames de votre corps.

Ne jamais mettre le moteur en marche ou utiliser le taille-haie lorsque la lame de coupe est en position de transport.

Important ! Toujours porter de gants de protection lorsque vous travaillez sur ou à proximité de la lame.

Mettre le taille-haie sur une surface plate et dégagée, avec le moteur reposant sur le protégé réservoir.

1. Avec votre main droite, saisissez le levier, situé juste derrière le protégé main.

Avec votre main gauche, saisissez le levier de réglage de la lame de coupe. (Fig.HT5)

Important ! La clenche de verrouillage évite toute ouverture intempestive du levier de réglage.

2. Avec l'index de votre main gauche, pressez le verrou. Avec votre pouce gauche, pressez la serrure de verrou. Voir le Fig.HT6

3. Tout en maintenant la serrure de verrou, pivotez la lame de coupe en utilisant le levier de réglage jusqu'à ce qu'il soit droit (aligner avec le tube externe, pivotement à 180°). (Fig.HT7).

4. Libérez la serrure de verrou et le dégagement de verrou.

Assurez-vous que la serrure de verrou et le dégagement de verrou retournent dans leur position de blocage

5. Enlevez le fourreau de protection de la lame de coupe.

Le moteur peut maintenant être démarré.

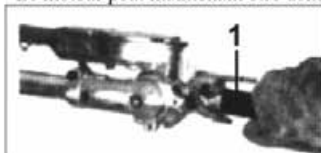


Fig.HT5

1. Levier de réglage

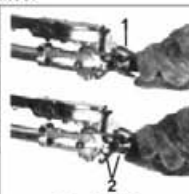


Fig.HT6

1. Déverrouillage
2. Verrouillage



Fig.HT7

1. Levier de réglage

4.2.2- Réglage de l'angle de la lame de coupe

Attention ! ne pas toucher les lames lorsque le moteur est en marche. Les lames peuvent osciller même lorsque le moteur tourne au ralenti.

La lame peut être orientée sur 10 positions différentes entre 120° et 270° comme illustrées sur la Fig.HT8.

Reportez-vous à l'étape 4.2.1 pour la procédure de réglage.

Toujours s'assurer que le verrou est enclenché après chaque réglage.



Fig.HT8

4.2.3- Réglage de la lame de coupe pour le transport ou entreposage

Attention! Toujours arrêter le moteur avant de régler la lame.

1. Avec le moteur arrêté, mettre le fourreau de protection sur la lame
2. En suivant l'étape 4.2.1, pivoter la lame jusqu'à ce qu'elle soit parallèle au tube. Toujours s'assurer que le verrou est enclenché après chaque réglage. (Fig.HT9)
3. Avant tout transport ou avant entreposage, assurez-vous que le fourreau de protection soit en place.



Fig.HT9

1. Lame repliée en position de transport/entreposage.

4.3- Utilisation du harnais et Dégagement d'urgence

1. Mettre le harnais sur l'épaule et accrochez-le au crochet sur la machine.
2. Porter le harnais de manière à ce que le crochet reste sur votre côté droit
3. Régler la longueur du harnais afin de pouvoir utiliser la machine confortablement.
4. En cas d'urgence, vous pouvez libérer la machine en tirant sur la languette blanche.

4.4- Préparations

1. Porter des équipements de protection adéquats.
 2. Placez-vous de manière à éviter la chute d'objets.
 3. Démarrer le moteur
 4. Mettre le harnais
 5. Ne jamais se positionner juste sous la haie que vous coupez.
- Prêtez attention à la chute de débris.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné :

- Le produit est destiné pour un usage domestique
- Le produit est destiné pour l'entretien des haies.

5.2- Séquence de coupe

Couper par petites zones avec plusieurs passages de lame.

5.3- Position de travail.

Tenir fermement la poignée principale de votre main droite et la poignée du tube de la main gauche. Le bras gauche doit être allongé dans une position confortable.

Note : Reposez-vous en cas de fatigue.

5.4- Préparations

Utiliser des cisailles pour dégager les branches épaisses.

5.5- Technique de taille (Fig.HT10 ; 11 ; 12 ; 13)

5.5.1- Coupe verticale

Balancer la lame en un arc de bas en haut, puis vers le bas afin d'utiliser les deux faces des lame

5.5.2- Coupe horizontale

Tenez la lame de coupe à un angle de 0° sur 10° ; dans la direction de la coupe

Balancer la lame en un arc vers l'extérieur de la haie de sorte que les débris tombent à terre



Fig.HT10

Coupe Horizontale: coupe au ras du sol (ex. petit buisson)



Fig.HT11

Coupe Horizontale: coupe au niveau de la taille, debout devant la haie (ex. par dessus un parterre de fleur)



Fig.HT12

Coupe Verticale: coupe sans se tenir devant la haie (ex. parterre de fleurs entre l'utilisateur et la haie)



Fig.HT13

Coupe en hauteur: tenir le tube droit avec la lame réglée à un angle de 90° pour couper le dessus de la haie.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

6.1- Entretien journalier

ATTENTION ! Toujours porter des gants lorsque vous travailler sur ou à proximité de la lame.

1. Nettoyer les lames de tout débris ou saleté

Lubrifier les lames avant utilisation et après chaque plein.

Vérifier les lames pour tout dommage ou réglages incorrects.

2. Vérifier l'état des vis et attaches (bon serrage ou absence)

Assurez-vous que les lames sont correctement attachées.

3. Vérifier l'ensemble du produit pour toute fuite d'essence ou graisse.

4. Assurez-vous que les vis, écrous, boulons (à l'exception de la vis de réglage du carburateur) soient fermement serrés.

ATTENTION ! Avant toute intervention de maintenance, de réparation ou de nettoyage,

assurez-vous que le moteur et les lames de coupe sont arrêtés. Retirer la bougie avant de réaliser les opérations d'entretien.

ATTENTION ! Ne pas utiliser d'accessoire non standard car ils pourraient ne pas fonctionner avec votre produit et pourraient provoquer des dommages et causer des blessures.

6.2- Entretien toutes les 10-15h

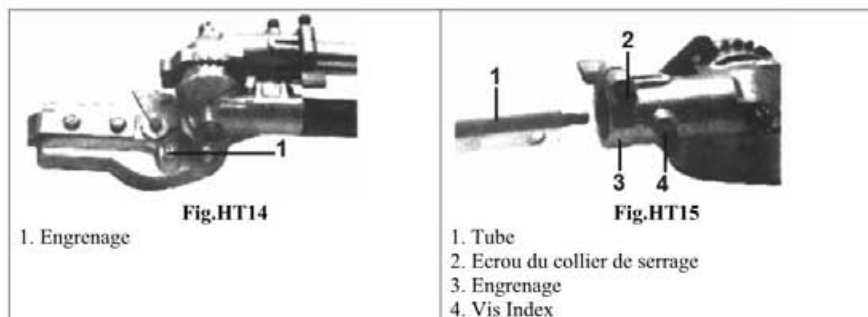
Lubrifier l'engrenage des lames à l'aide d'une burette à huile avec de l'huile pour moteur 2-temps. (Fig.HT14)

AVERTISSEMENT ! Tout excès de lubrifiant peut entraîner une baisse de performance ou fuite.

6.3- Entretien toutes les 50h

Après 50h d'utilisation (ou plus fréquemment dans un environnement sale ou poussiéreux) :

1. Retirer et nettoyer le carter du cylindre et nettoyer toute saleté ou débris des ouies de refroidissement.
2. Lubrifier le carter d'engrenage. (Fig.HT15).



VII. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



Arrêter le moteur avant toute intervention

7.1- Entretien du produit

Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un linge doux et propre

Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.

Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou un quelconque liquide

7.2- Entreposage de longue durée

Il est recommandé de ranger l'outil dans un local sec, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

Si le produit ne sera pas utilisée pendant 30 jours ou plus, suivez la procédure suivante pour le préparer pour le stockage :

1. Nettoyez les parties extérieures et appliquez une légère couche d'huile sur toutes les surfaces en métal.

AVERTISSEMENT ! L'essence stockée dans le carburateur pendant des périodes prolongées peut causer un démarrage difficile, et pourrait également mener à un entretien et un coût d'entretien accru.

2. Vidanger le carburant du carburateur et du réservoir.

IMPORTANT ! Tout carburant stocké devrait être stabilisé avec un stabilisateur de carburant.

3. Enlevez la bougie et versez 3cm³ d'huile dans le cylindre par le trou de la bougie.

Tirez lentement la corde de démarrage 2 ou 3 fois pour que l'huile puisse recouvrir également l'intérieur du moteur. Remettez la bougie d'allumage.

4. Avant de stocker la machine, réparez ou remplacez toutes pièces usées ou endommagées. Assurez-vous que le fourreau de protection de la lame est en place.

5. Enlevez le filtre à air du carburateur et nettoyez-le complètement avec de l'eau savonneuse. Rincez et séchez complètement, puis ajoutez quelques gouttes d'huile. Remontez l'ensemble

6. Entreposer le produit dans un local propre et sans poussière.

ATTENTION ! N'enlevez pas la rondelle en forme de D du collier de serrage du carter d'engrenage! La rondelle est prévue pour atténuer les dommages dus à un serrage excessif de la vis du collier.

a. Dévissez le boulon du collier de serrage du carter d'engrenage.

b. Enlevez le boulon index du carter d'engrenage.

c. Glissez le carter hors du tube. Utilisant une burette d'huile, lubrifiez le carter d'engrenage (Fig.HT16) (environ 10 grammes) jusqu'à ce que vous voyiez la graisse purgée du carter.

La graisse purgée sera évidente dans la cavité externe de tube.

Nettoyez la graisse excessive et ré-assemblez alors le carter d'engrenage sur le tube externe.

Assurez-vous que boulon index s'aligne au trou sur le tube externe.

Serrez solidement les deux boulons

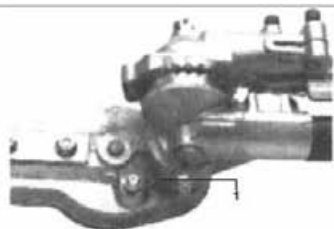


Fig.HT16

1. Carter d'engrenage.

7.3- Mise au rebut

Lorsque vous mettez au rebut le produit, vidanger le combustible et l'huile de l'outil, et veillez à bien respecter la réglementation locale.

Ne pas jeter dans ou avec les ordures ménagères.

BUILDER
ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503



Déclaration CE de conformité

BUILDER
ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Déclare que la machine désignée ci-dessous :

machine à couper multifonction

MODEL NUMBER

DCBT4IN1A

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 2006/42/CE et aux réglementations nationales la transposant ;

Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

2000/14/CE, 2005/88/CE

A la Directive CEM 2004/108/CE
A la directive d'émission de bruit

Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :

EN ISO 11806: 2008, ENISO11680-1:2008, EN ISO 10517:2009

Le : 01-05-2011

Philippe MARIE / PDG